

Dedicacion
al Congreso Gral de la Nacion Mexicana

Mex Cuando el Gobierno Mexicano me ha hecho poseedor de los dibujos originales y de los manuscritos que forman el resultado de las tres expediciones al Palenque y Mitla. Espuso de mi parte la publicacion de estos preciosos documentos. Es el exemplar que tengo el honor de ofrecer al Congreso prueba que no envano han contado sobre mi celo los Mexicanos amigos de las ciencias y de las artes.

El progreso de las dificultades de semejante empresa que debia estar concluida largo tiempo há sin no hubiese sido por los acontecimientos politicos que han agitado a la Europa. No obstante la cooperacion de los Antiquarios mas distinguidos y la parte científica de la obra ha sido dirigida por individuos cuyos trabajos han sido apreciados en ambos emisferios. Mas una sola (Pache) no he podido confiar a nadie que es la dedicacion de esta obra: yo la ofrezco al Congreso de la Nacion Mexicana como un homenaje de reconocimiento por la benevolencia y los favores que se me han dispensado durante mi permanencia en Mexico.

El desarrollo de los principios generosos que animan al Congreso facilitará los nuevos descubrimientos que impaciientemente aguardan los sabios de todos los paises. Las ruinas monumentales que cubren la tumba del Anathemac Chacurian Teroro historico que bajo un Gobierno Nacional no pueden dejar de escandalar el dominio de las ciencias y de las artes.

¡Ojalá que nuestra regeneracion politica pueda acelerar cuanto antes aquella prosperidad Nacional a la que Mexico está destinado por las riquezas de su suelo, la celeridad de su clima y el caracter de sus hijos! De hoy en adelante (Sortiront) estas nuevas piramides de Oro, tanto Mercurianas cuyas obras demostraran que la America nada tiene que envidiar al resto de la tierra. Afirmen

pló de las naciones que (Nevindiquent) una larga serie de siglos
y que encuentran su origen con placer en la noche de los tiempos, e
ella probare por sus Dodiaes, por la arquitectura de sus palacios, por lo
pulido de sus vasos vidrios, y por sus jeroglificos que la historia habian
tenido tambien su antigua patria en ese nuevo mundo que los longui-
tadores cruzaron encontrar en (Bercean). Las maravillas del Palenque
y de Mitla rivalizaran (Desormain) con los may otros monumentos del
Egipto y de la India y (Katermt) las Relaciones que deben existir entre
ellos los miembros de la familia humana de la que el Egipto ha estado se-
parado por tanto tiempo = H. Baradere

Discurso Preliminar Histórico de los descubri-
mientos y consideraciones sobre su importancia

En el año de 1750 algunos españoles viajando en lo interior de Me-
xico penetraron en las tierras que están aun al norte del Distrito del Carmen
Provincia de Chiapas en el Reyno de Guatemala; sorprendidos de ver luego al
encontrar en medio de aquellas vastas solitudes venerables ruinas de antiguas
construcciones hechas de edificios de piedra horaron un examen muy atento por el
cual reconocieron los vestigios de una ciudad cuyos restos se comprenden de
seis a ocho leguas de extensión

Estos viajeros contaron a su vuelta lo que habian visto y des-
cribieron mejor los magníficos monumentos cuyos restos habian admirado
y que se conocian segun dicen por los nombres indígenas que ocupan los
terrenos vecinos bajo el nombre de casas de piedra. Estas noticias pasaron
de boca en boca, se repitieron en algunas ciudades de la provincia y llega-
ron hasta la Capital del Gob.^o pero los unos las reputaban como fabu-
losas otros no les daban ninguna importancia y los miembros del Gob.^o
ya por ignorancia, ya por apatía, o ya finalmente por la improbabilidad de o-
cuparse entonces de otra cosa que no fuese de los asuntos públicos, no
se ocurrió el proyecto de hacer explorar aquellas monumentos capa-
ces de hacer cambiar toda la nociones históricas de aquel país que
debían dar principio en todos los pueblos civilizados a cuestiones del ma-
yor mérito e importancia y que finalmente se dirigen a probar final-
mente que el nuevo mundo es tan viejo como el antiguo

Y es que hasta el año de 1786 a conse-

ausencia de las relaciones que tubo el Rey de España no se pre-
vio una exploración regular de estas importantes ruinas. El ca-
pitán D. Antonio del Río encargado por el Gobernador del Reyno de
Guatemala D. José Batzucchi para ejecutar las ordenes del Rey, lle-
gó el 3 de Mayo de 1787 al pueblo del Salango en el cual es-
tan situadas. Ayudado de algunos indios mandados por el Coman-
dante del Distrito del Carmen D. Alonso de Calderón, comenzó el
2 de Junio a trazar y quemar los árboles septuagenarios Centenarios
que los Masquents y los cubren, e hizo en seguida una Relación su-
ficiente sobre los monumentos (Encore de bout). Esta Relación
que merece el epíteto que nosotros le damos está firmada en
24 de Junio del mismo año, lo que prueba que no había em-
pleado más de tres semanas a lo más para (diblar) catorce o
quince edificios considerables en sus interiores y exteriores.
y en conocer también las ruinas circunvecinas.

Como quiera que sea se acredita desde entonces que
los restos de la antigua ciudad a la cual hasta entonces no se
atrevió a darle nombre ocupan un espacio de cerca de ocho le-
guas al pie de ~~la~~ Cordillera de montañas que separa
el Reyno de Guatemala de Yucatan y cuya pendiente se prolonga
hacia el pequeño río Uxul, donde tiene todavía una media
legua de largura. La Relación de del río no se explica de una
manera muy positiva sobre esta extensión y deja en duda si debe
aplicarse a la circunferencia o a otra dimensión.

Esta Relación se acompaña con algunos dibujos, en-
tre los cuales figuran algunos ideogramas o menús singulares.
Importantes descubrimientos pudiendo lastimar las ideas de un clero
(Ombrageux) y poderoso hizo que estos interesantes trabajos se
guardaran en los archivos de México y se negasen al conocimiento
del Mundo Sabio.

Sin embargo movido de la importancia de estos

Entonces sobre los cuales hacia ya tiempo no podia formarse una opinion positiva. El Rey de España Carlos 4º mando algunas expediciones que se verificaron sucesivamente y con la preparatoria necesaria desde 1805 a 1808 con el objeto de explorar las antigüedades del Pátemque y de los puntos circunvecinos. Fue el Capitan Dupre el que primero el Capitan Dupre Oficial instruido a la cabeza de estas expediciones protegidas por un destacamento de Caballeria Mexicana; y habiendo conseguido el objeto de la empresa despues de innumerables fatigas y dificultades formó tres relaciones detalladas acompañadas de muchos dibujos propios para fijar finalmente las ideas con respecto a la extensión y a la naturaleza de aquellos monumentos tan notable por el caracter de su arquitectura enteramente distinta de la que se conocen en el resto del globo y cuya construcción tan sabia como magistral ha podido durar de los esfuerzos destructivos de 30, 40 siglos.

Los mismos Manuscritos del Capitan Dupre, los curiosos dibujos de Castañeda quien le habia acompañado durante estas divinas expediciones debian haber sido enviados a Madrid cuando España se hallaba ya ocupada de las tropas francesas y cuando habia estallado ya la revolución que debia (Affranchir) a Mexico. Estos documentos preciosos se consideraron entonces de una importancia muy secundaria para un pueblo ocupado unicamente en la conquista de su libertad; así es que permanecieron durante la guerra de la independencia en poder de Castañeda quien los pasó despues al Museo y Gabinete de Historia Natural. En 1828 invitado a visitar y examinar todo lo que podia haber de preciso para las ciencias y las artes encontro entre los (Cartones) del Museo los dibujos y manuscritos de que se trata.

Ahí es que por una especie de fatalidad que con frecuencia suele acontecer a los mas importantes descubrimientos una ciudad tan floreciente en otro tiempo y hoy

desierta y casi convertida en una basta tumba estuvo a ries-
go de ocultar el secreto de su antigüedad acaso para siempre al
conocimiento de los hombres.

Para impedir la dilapidación de los objetos de
antigüedad de que algunos extranjeros se hacían culpables el con-
greso gral habia dado una ley que impedia a todo viajero que
no estuviese formalmente autorizado por el gob. hacer excavaciones
y exportar objetos de las artes. A pesar de esta prohibición,
Mr. Baradere obtuvo en 1828 la autorización de hacer con este objeto
todas las investigaciones que creyese útiles en lo interior de la Repub.
y consiguió que después de enviar a México todo lo que se encontrase
digno de figurar en el Museo la mitad de la colección que el Museum
a sus expensas y por sus esfuerzos se le permitiera la transportarse a Europa.
En fin Mr. Baradere obtuvo por cambio los ciento cuarenta y cinco dibujos
originales de Castañeda que representaban cerca de 940 objetos tales como
monumentos estatuas vasos reliquias utensilios &c y una copia auténtica
del Itinerario y de las descripciones del Capitan Dupuax copia que
quedó en Montevideo dentro de los tres meses siguientes. El Ministro for-
mado sobre este asunto entre este sabio viajero y el Conservador del
Museo de la Navegación Mexicana está firmado en 7 de Oct. de 1828 y
es el resultado de una orden del Gob. librada en 4 de Oct. anterior.

A consecuencia de diversos obstáculos esta copia
no pudo llegar a manos de Mr. Baradere sino largo tiempo después
de su vuelta a Francia.

Desde su llegada a París los dibujos de Castañeda que habia traído
causaron el mas vivo interes. El instituto y otras muchas sociedades científicas
que tomaron conocimiento de ellos aguardaban con impaciencia los manuscritos
que pronto tardaban. Mr. Warden individuo de una comision especial de la
Academia Presidente Mr. Depping habia hablado a la Sociedad Real de An-
tiquarios de Francia de una manera capaz de llamar vivamente su atencion.

y el Presidente de la comision central de la Sociedad de Geografia Mr. Tomard habia asegurado en una relacion igualmente especial la importancia de los dibujos de Cartuñeda y de los diversos objetos que componen la coleccion de antigüedades de Mr. de Baradere: el mismo habia testificado bajo su propio nombre y por escrito la importancia q' les daba. En fin estos materiales se consideraron como tan preciosos que el premio propuesto en 1825 por la Sociedad de Geografia al viajero q' presentase documentos autenticos sobre la existencia del Palenque se defirió a causa del retardo de los materiales que al fin llegaron pocos dias despues de la decision que ~~la~~ habia demorado hasta el año de 1832 y despues hasta el de 1834 la deliveracion del premio que parecia no escaparse a Mr. de Baradere.

En efecto que otros documentos podrian tener ~~mayor~~ tanta importancia y autenticidad? La expedicion del Capitan Dupuix es la mas reciente ~~anex~~ cuando ha sido hecha hace veinte y tres años, es tambien la mas completa q' se ha enviado para la investigacion de las antigüedades del Palenque y de ~~Mr. de~~ y aunq' el Gobierno mejicano movido por un sentimiento de patriotismo y por el deseo de adquirir mayores luces sobre las maravillosas antigüedades del país ordenaria nuevas exploraciones, de lo q' actualmente esta tratándose, encontrara, es preciso decirle las cosas muy cambiadas. Veinte años solamente corrieron entre la expedicion de D. Antonio del Rio y la del Capitan Dupuix y mas de cuatro edificios publicos q' el primero habia encontrado ~~debora~~ al rededor del gran Templo del Palenque tres habian caido en ruinas ^{del} que no podian distinguirse del resto de los escombros cuando llegó Dupuix ^{agome por} ~~comprender~~.

Es preciso considerar q' solo un Gobierno puede ~~oponerse~~ ^{comprender} con bien en estos semejantes empresas. Un viajero abandonado a sus recursos personales no puede esperar cualquiera q' sea o intrapidez penetrar y sobre todo residir en estas peligrosas soledades y aun suponiendo que el (y renos?) se encuentra mas alla de las fuerzas del hombre mas habil y mas instruido en explorar solo los vestios de una estensa ciudad en donde es necesario no solo medir y dibujar los edificios que aun existen sino que aun seria preciso determinar tambien la ^{de ellos} (enciente). Mr. Baradere ~~llego~~ ^{se acercó} a 50 leguas del Palenque con el deseo de llegar a el; un solo compañero de viaje le habria

bastado para verificarlo; pero que podria un hombre solo con sus esclavos, u otros auxiliares sin fuerza moral y sin inteligencia contra poblaciones todavia medio salvajes contra los serpientes y otros animales nocivos que segun dice Dupeaux infestan estas riuas y aun contra la fuerza vegetativa de una naturaleza tan fecunda y poderosa que en pocos años vuelve a cubrir todos los monumentos y destruye todas las (ruinas)?

La publicacion de los manuscritos de Dupeaux y de los dibujos de Castañeda es una publicacion que nada podria remplazar y que no puede dejar de atraer la atencion general. La expedicion de D. Antonio del Rio no habia hecho sino certificar la existencia de vestijos restos que debian algun dia aumentar nuestras dudas sobre la edad de esta parte del mundo. El Capitan Dupeaux aclarando veinte años despues los notables errores de su antecesor y supliendo a sus omisiones aun mas notables ha determinado felizmente el estado de estos primeros restos al principio de nuestro siglo y ofrece ala meditación del mundo sabio su aspecto tan importante como fiel.

Todo lo que ha aparecido hasta ahora sobre las antigüedades del Yucatan no ha hecho sino aumentar el deseo de conocerlas. Posteriormente a la epoca en q^a Mexico sacudió el yugo de la Metrópoli, los antiguos manuscritos de Antonio del Rio (en folios) tan profundamente como los de Dupeaux en los (cartones) del Museo ó en los de los archivos de Mexico (en sortirent) por vias menos legitimas que estas ultimas. En 1822 se vió aparecer en Londres una obra q^a contenia una traduccion de la Relacion de Antonio del Rio, y de las investigaciones sobre la Historia ó mas bien sobre el origen de los mejicanos, por el Doctor Cabrera (1). El Gobierno mejicano hizo reclamar entonces por medio de su embajador unos documentos importantes que jamas debian haber salido de sus archivos, y en efecto se le devolvieron. (2) La obra causó alguna sensacion en Londres.

(1) Description de las ruinas de la antigua ciudad descubierta cerca del Yucatan en los limites de Guatemala en Firpans-America. Traducida del original manuscrito de la Relacion del Capitan Antonio del Rio; con algunas investigaciones criticas, que se encuentran en el Teatro critico Americano por el Dr. Pablo Felix Cabrera en la ciudad de la nueva ~~India~~ Guatemala. Impresa en ingles en Londres año de 1822 en 4^o.

(2) Entre estos documentos se encontraban el plan de Mexico al tiempo de la conquista, el viaje de los indios desde California hasta Mexico donde se establecieron ultima

Por tanto debe notarse primeramente que la descripción de los monumentos del Palenque por, del Río, es muy incompleta además de estar llenada de errores como lo haremos ver después por la comparación natural con la de Dupair. En segundo lugar que los dibujos que había agregado a su relación en 1784 ~~son los~~ ^{por} ~~que~~ ^{que} ~~indican~~ ^{indican} que fueran sin embargo no se encuentran unidos al texto impreso en el volumen de que se trata lo que le ha quitado todo el interés que podría tener. En cuanto a la disertación sobre el origen de la población americana agregada a esta publicación por el D.^o Cabrera las reflexiones sabias e ingeniosas están de tal modo mezcladas con los asertos ~~que~~ ^{que} problemáticos que le hacen perder mucho de su valor. Manifiestáremos los motivos que hemos tenido para hacer este juicio tan severo.

M. de Humboldt en su viaje a Méjico reunió algunas noticias sobre las ruinas del Palenque, pero no pudo verlas. En aquella época los Manuscritos de Dupair y los dibujos de Castañeda estaban en camino para Madrid a donde no llegaron como hemos visto ya. Este ilustre viajero hizo gravar bajo el título de Templo de un guerrero un bajo relieve del que consignó un dibujo; adquirió también otro muy notable figurando la adoración de una cruz procedente del gran Templo del Palenque e hizo gravar igualmente el plano del palacio de Nixta del que dió una descripción. M. Bullock en su obra intitulada: Seis meses de residencia y viajes en Méjico habla con elogio de la colección y de los dibujos de la expedición de Dupair, pero sin darnos a conocer ninguno de ellos.

M.^r Latour-Arnard que poseía algunos dibujos sacados de los de Castañeda después de haberlos comunicado a M.^r de Humboldt que no pudo hacer uso de ellos los cedió a un anticuario inglés que los hizo grabar en Londres en 1823. sin la explicación de las figuras; y posteriormente M.^r Ward en una Memoria dirigida a la Sociedad de Geografía reprodujo en rumano algunos primeros de ellos.

Después de una escurulosa conjetura eson podemos asegurar que estas diversas copias, aunque no están acompañadas de algun texto

GARCIA
facilite su inteligencia son mas